

钟亚军 王宁丽 著

回族民间文学导论



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

——

同族民間文學研究

钟亚军 王宁丽 著

回族民间文学导论



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

回族民间文学导论 / 钟亚军, 王宁丽著. — 银川:
宁夏人民出版社, 2012.5
ISBN 978-7-227-05157-2

I. ①回… II. ①钟… ②王… III. ①回族—少数民族
文学—民间文学—文学研究—中国 IV. ①I207.913

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 089888 号

回族民间文学导论

钟亚军 王宁丽 著

责任编辑 张燕宁 王 艳

封面设计 千 寻

责任印制 王 瑞

黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社 出版发行

地 址 银川市北京东路 139 号出版大厦(750001)

网 址 <http://www.yrpubm.com>

网上书店 <http://www.hh-book.com>

电子信箱 renminshe@yrpubm.com

邮购电话 0951-5044614

经 销 全国新华书店

印刷装订 宁夏精捷彩色印务有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/16 印 张 16 字 数 300 千

印刷委托书号 (宁)0011461 印 数 1000 册

版 次 2012 年 5 月第 1 版 印 次 2012 年 5 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-227-05157-2/I·1318

定 价 30.00 元

版权所有 侵权必究

序 一

回族民间文学是回族民众的集体口头创作,它流传于广大的回族民间社会,承载着回族民众的思想情感和审美趣味。千百年来,在回回民族的形成与发展史上,回族民间文学既是印证回族历史的“史事”,也是研究回族民众思想史的最佳“素材”。它与回族作家文学一样,是回族文学最重要的组成部分。在中国文学史上,也是不可或缺的重要内容之一。

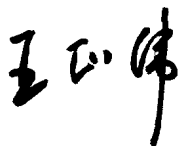
自20世纪70年代末,回族民间文学研究受到前所未有的重视。当时,来自甘肃、宁夏、青海、云南、新疆、河南、广西等地的一大批的研究者都积极投身回族民间文学作品搜集、整理和研究工作中,各省出版社也相应出版了一批有影响的回族民间文学作品集和研究性著作。宁夏作为全国唯一的回族自治区,其在回族民间文学研究方面所取得的成果是有目共睹的。尤其是在宁夏推动下的有关回族文学的两次大讨论更是集合了全国各地的知名学者的积极参与,在国内学术界引起极大的反响。我作为当年宁夏地区回族民间文学搜集整理研究的亲历者,对当时的情景仍记忆犹新。

现今,随着国家非物质文化遗产保护工程的实施,关注回族民间文化,关注回族的口头文学传统,对大力发展和弘扬回族文化,促进各民族多样性发展有着非常重要的现实意义。尤其是各民族文学的发展与繁荣也将会带动民族地区文化、经济与社会的发展,这是一件共利双赢的好事,也很符合

国家文化战略发展的大局。

钟亚军、王宁丽同志撰写的《回族民间文学导论》，内容不仅涉及回族神话、传说、故事、歌谣、叙事诗、说唱艺术等，而且还对回族民间文学形成与发展史以及理论架构作了比较细致入微的分析与探讨，许多材料与观点较之以往的研究都有较大的充实与突破。尤其是能够站在中外民间文学理论基础上，构建起回族民间文学学科体系，这在回族民间文学研究中还是首次。这部著作的出版是一件非常可喜的事，也是近些年来，回族民间文学研究领域取得的最重要的成果之一。我为她们的著作能够出版感到高兴，同时，也希望能有更多的学者关注回族文化研究，关注回族民间文学学科的建设与发展。

宁夏回族自治区主席



2012年3月29日于宁夏银川

序 二

2012年的早春季节,亚军将《回族民间文学导论》书稿通过电子邮箱发送给我并邀我作序,我愉快地答应了。这不仅因为她曾是我的学生,攻读过民俗学、民间文学研究生课程,获得硕士学位,更因为她毕业之后回到宁夏,几经辗转终于到了宁夏大学,从事回族民间文学和民俗学的教学与研究,在回族民间文学研究中取得了显著成绩。

中国现代民间文艺学发端于“五四”新文化运动,经过几代学人的努力,取得了不小的成绩,终于形成独立的民间文艺学学科。这一学科从某种意义上讲,是和作家文学研究相对的,它所研究的对象,曾被认为是“下里巴人”的创作。

民间文学又称“口头文学”或“口承文学”“口头传承”。这种民间的口头创作以往总被认为是不识字的人群或农民的创作。其实不然,精英阶层中也有大量的口头文学创作。大凡只要是民间的、口头的创作,无论精英人物还是下里巴人,他们的此类创作都应归于民间的口头创作。历代文人的野史笔记小说中,记载了不少这样的作品。这种口头创作被文人记录下来,变成文本,成为历史学家和民间文学研究者喜闻乐见的资料。

按照现在学术界的观点,民间文学属于非物质文化遗产范畴。联合国教科文组织颁布的《保护非物质文化遗产公约》对非物质文化遗产作了明确的定义,指

出：“非物质文化遗产，指被各社区、群体，有时是个人，视为其文化遗产组成部分的各种社会实践、观念表述、表现形式、知识、技能以及相关的工具、实物、手工艺品和文化场所。这种非物质文化遗产世代相传，在各社区和群体适应周围环境以及与自然和历史的互动中，被不断地再创造，为这些社区和群体提供认同感和持续感，从而增强对文化多样性和人类创造力的尊重”。如果将民间文学视为典型的非物质文化遗产，那么它所表现的许多特点是和《公约》的定义完全吻合的。首先，民间文学的创作者属于社区、群体和个人，它的传承人无疑是这种文化的创造者和持有者；其次，民间文学是在社会实践中，传承人通过口头创作，表达观念，传授知识和技能；最后，这种非物质文化遗产世代相传、不断再创造，得到传承社区和群体的认同并表现出文化的多样性。如此看来，以往对民间文学创作者的理解，局限在不识字的群体和个人，影响了研究视野的扩展。实际上，民间文学的创作是不分阶级和阶层的，它是社区、群体和个人的口头创作和传承。

以非物质文化遗产形态表现的民间文学，在非物质文化遗产中占有十分重要的地位。在中国非物质文化遗产名录的分类和评审中，将民间文学放在首位，正是强调了民间文学的非物质文化遗产属性。因为在其他的类别中，比如民间手工艺、戏剧、舞蹈、民俗等，具体到每一种工艺、民俗活动，都有相应的解释性民间传说。可以说民间文学创作伴随着非物质文化遗产产生的各个环节，特别是那些源流解释性故事更是如此。

中国的民间文学研究，发端于“五四”新文化运动，曾经历了曲折的发展道路。到了20世纪80年代后，曾出现过它的研究的黄金时期。这一时期的中国民间文学研究，不仅形成了自己的理论框架，出版了许多以汉族和少数民族民间文学为研究对象的理论著作，取得了累累硕果。同时还关注到民间文学研究人才的培养。如在全国许多高等院校文科恢复民间文学教学，建立硕士、博士学位培养体系。特别应该指出的是，这一时期少数民族民间文学作品的大量收集、整理和出版，不仅给中国民间文学研究带来最新资料，而且极大地丰富和扩展了民间文学研究领域。许多研究表明，中国少数民族民间

文学对中国文学史的贡献是巨大的。其中的少数民族神话、史诗和长篇叙事诗、抒情诗作品,不仅丰富了中国文学的宝库,填补了中国文学史的空白,而且给少数民族民间文学研究带来勃勃生机。无论是神话学、史诗学(如玛纳斯学、格萨尔学、江格尔学等)和长诗的研究都取得了丰硕的成果。少数民族民间文学研究,成为中国民间文学研究不可或缺的领域。

尽管如此,我们也看到,新时期各少数民族民间文学的研究并不平衡,许多民族的民间文学研究还是未被开垦的处女地,回族民间文学的研究就是如此。近几年来许多学者感叹,自从20世纪80年代中国民俗学恢复和发展以来,民间文学的研究似乎走入了低谷,原因是多方面的。一方面,民间文学被作为非物质文化遗产的重要保护对象,另一方面却出现研究的缺失。面对浩如烟海、丰富多彩的少数民族民间文学宝库,怠慢研究、何来保护?正当此时,《回族民间文学导论》的出版非常适时,它给沉寂的民间文学研究带来一缕清风。《回族民间文学导论》以回族民间文学作为研究对象,是一部族别民间文学的研究著作。回族在中国少数民族中是一个特殊的族群。大分散、小聚居,足迹遍及全国各地。回族民间文学形式多种多样,内容丰富多彩,但它像散落的珍珠,遍布祖国大地。要想将这些散落的珍珠捡拾起来,穿成光彩夺目的项链,谈何容易?而这恰恰是《回族民间文学导论》完成的首要任务。由此可见作者的视野不仅在宁夏,而且关照了全国各地的回族民间文学。这是《回族民间文学导论》最大的特点。其次,在理论框架上,《回族民间文学导论》打破了以往《民间文学概论》的写法,将回族民间文学的知识、理论与当前开展的非物质文化遗产保护联系起来。正如作者所说:“回族民间文学与其非物质文化遗产犹如人的手心与手背的关系,缺少了回族非物质文化遗产这一载体,回族民间文学也就不存在了,而缺少了回族民间文学,回族非物质文化遗产也就缺少了阐释说明其功能的工具。”尽管到目前为止,回族民间文学(神话、传说、故事)作品进入国家级名录还是空白,但只要手心连着手背,总会进入国家名录体系。最后,是《回族民间文学导论》在方法论上的突破。回族民间文学研究离不开本体论、体裁论,但是《回族民间文学导论》在具

体作品分析上,引入世界民间故事分类体系和理论,用“AT”分类法和普洛普分类,对回族民间神话、传说、故事的类型作了探讨,体现出田野作业和实证研究的特点。特别是对神话和传说所作的类型分析很有新意,是前人尚未尝试过的。

改革开放以来,回族文学包括民间文学的研究虽有起色,曾经有《中国回族文学史》一类的著作出现,但大都是以回族作家文学研究为主,民间文学研究始终是一个薄弱的环节。《回族民间文学导论》正好填补了这一空白。

在《回族民间文学导论》即将出版之际,写了如上的话,表达一种欣喜之情。

是为序。

陶立璠

壬辰岁初夏于北京寓所

目录 Contents

第一章 导论	001
第一节 “回族民间文学”的提出	001
第二节 回族民间文学的概念、范围和对象	004
第三节 回族民间文学的性质与任务	010
第四节 回族非物质文化遗产与回族民间文学	012
第二章 回族民间文学发展史	016
第一节 唐宋时期的回族先民民间文学	017
第二节 元明清时期的回族民间文学	023
第三节 现代回族民间文学的兴起与发展	039
第三章 回族民间文学本体特征	044
第一节 口头性	044
第二节 集体性	046
第三节 变异性	049
第四节 传承性	053
第五节 兼容并蓄的民族性	055
第四章 回族民间文学的价值和审美特征	057
第一节 回族民间文学的价值	057
第二节 回族民间文学的审美特征	060
第五章 回族神话	064
第一节 回族神话的含义	064
第二节 回族神话的源与流	067
第三节 回族神话的类型与特点	077

第六章 回族民间传说	089
第一节 回族民间传说的含义	089
第二节 回族民间传说的类型	091
第三节 回族民间传说的特征性及其价值	107
第七章 回族民间故事	111
第一节 回族民间故事的概念和特点	111
第二节 中外民间故事学的理论与方法	113
第三节 回族民间故事的类型	120
第四节 回族民间故事的结构特征与价值	134
第八章 回族民间叙事诗	137
第一节 回族民间叙事诗的类型	137
第二节 回族民间叙事诗的艺术特征	152
第九章 回族民间歌谣	158
第一节 回族民间歌谣的类型	158
第二节 西北花儿的类型	162
第三节 回族民间歌谣的特征	177
第十章 回族谚语、歇后语	181
第一节 回族谚语	181
第二节 回族歇后语	188
第十一章 回族民间说唱	192
第一节 回族宴席曲	192
第二节 回族打调和对花与数花	199
第十二章 田野作业与实证研究	208
第一节 走进田野	208
第二节 田野作业的步骤与规范	212
第三节 实证研究	215
后记	244
主要参考书目	246

第一章 导论

每个民族都拥有自己的口头文学,也就是民间文学。民间文学是各民族认知世界、传达情感、传承文化的利器,也是探寻民族共同记忆极好的凭证,回族民间文学也是如此。对于每一个回族人来说,他们都拥有自己的民间文学知识,尽管这些知识不是经过专门的训练获得的,但渗透到每一个人的血脉里。所以,当你走进一个回族村落,与回族老人“谝着闲传”(西北方言,意思“聊天”),向他们打听民间故事的时候,他们都会热心地给你讲述《阿丹与好娃》《龙女与曼苏尔》《马五哥和尕豆妹》的故事。或许,在你不经意间,还会听到从空旷的野外,传来悠长、嘹亮的花儿,那花儿或欢快,或悲伤,犹如天籁,震撼人的心灵……

第一节 “回族民间文学”的提出

回族民间文学是一门非常年轻的学科,从1979年2月的全国少数民族文学史编写工作会议首次明确地提出“回族民间文学”这一术语,至今不过三十年。

一、提出“回族民间文学”这一术语的历史背景

20世纪70年代末,“回族民间文学”这一术语的提出有两方面的原因:一是新中国成立后,国家在宏观意识形态层面上,积极扶持少数民族文学的研究,推动民族文学研究的繁荣。因此,1979年2月,中国社会科学院文学研究所所在云南省昆明市主持召开了全国少数民族文学史编写工作座谈会。会上决



定由宁夏回族自治区承担编写《回族文学史》的任务。^①同年9月,宁夏回族自治区党委宣传部组织成立了《回族文学史》编写领导小组,主持编写《回族古代文学史稿》《回族当代文学史稿》和《回族民间文学史纲》,具体研究工作由宁夏大学承担。1984年2月28日,中共中央宣传部下发了《关于加强少数民族文学研究和资料搜集整理工作的通知》。《通知》指出:“六五”期间的重点,仍应放在对民族地区民间文学的抢救上面……力争在几年内将其他一些濒临失传的有价值的民间文学资料全部搜集起来,有条件的地方,还可以整理出版或印成内部资料供研究参考。二是由宁夏《回族文学史》编写组和宁夏大学回族文学研究所共同主编的《回族民间文学概观》的初稿(内部印刷)完成后,回族民间文学的学科体系建设已具有了初步的雏形。同时,对回族民间文学的抢救性挖掘整理也需要明确回族民间文学的概念、范围和性质。因此,20世纪80年代有关“回族民间文学性质”的大讨论对其学科建设的作用不仅是积极的,也是十分必要的。由此,也带动了回族民间文学搜集整理工作的展开。1988~1989年,宁夏人民出版社相继出版了《回族民间故事集》《回族叙事诗集》《回族古代文学史》《回族当代文学史》和《回族民间文学史纲》等。此外,上海、青海、新疆、广西等地也相继出版了《回族民间故事选》《青海回族民间故事》《回族民间故事》《广西少数民族民间故事》等。^②

二、回族民间文学学科的发展与建设

“五四”新文化运动前后,一部分回族精英知识分子大力倡导“普及回族教育,倡导民族自新”的回族新文化运动。1907年,在留日公使杨枢(回族)的主持下,36名留学日本的回族学生成立了“留东洋清真教育会”,并创办了第一个回族刊物《醒回篇》,提出了“改良宗教,普及教育”的宗旨。与之相呼应,北京牛街清真寺“回文师范学堂”宣布“于经课之外,加入各项学科”。^③从经堂教育到新文化、新科学走进回族教育,这使得“‘宗教改良,教育普及’

① 该项目是1958年7月,中共中央宣传部召开了少数民族文学史座谈会,会上明确提出:“目前社会上迫切需要编写一部以马克思主义的观点阐述的包括少数民族的中国文学发展史。”回族文学史被确定为首批上马的项目。但是,由于种种原因,回族文学史的编写工作没有如期实施。

② 上海文艺出版社,1985年;青海人民出版社,1985年;新疆人民出版社,1984年;广西人民出版社,1984年。

③ 赵振武《三十年来之中国回教文化状况》,《禹贡》,1936年5卷11期。

的文化运动,无论在宗教、思想、哲学,还是习俗、道德心态等方面,都给回民族注入了新的血液,是一次民族意识的大觉醒,从而在根本上将伊斯兰教文化和儒家文化结结实实地融合在一起,形成了伊斯兰—汉族儒道这样一个文化系统,使得回族从知识分子到每一个回族群众都有了一个全新的文化依托,因而形成了稳定的文化心态,这种心态就包括了价值取舍、伦理道德、哲学观念、思维惯性和情感模式等精神状态,从而也就决定了回族群众特有的行为方式和认识方式。”^①从文化启蒙的意义上看,回族知识分子不仅仅关注伊斯兰教文化与儒家文化的关系,他们也把自己的研究视域转向了广大的回族民间社会,转向了回族民众的口头创作,回族著名史学家白寿彝就是最早关注这一领域的杰出代表。

1929年5月,白寿彝收集整理的《开封歌谣集》由广州惠爱东文化印刷公司出版。该歌谣集收录了部分回族歌谣,其中有一首回族妇女苦歌,反映了夫妻分离,妻子思念丈夫的情景。歌谣后注有附记说:“本歌只流行于回教女子中。”1930年,他亲赴云南调查完成了《滇南丛话》,该书特别详尽地记录了蔡老师祖、保老师祖两则回族民间传说。1936年,他又在《禹贡》半月刊上专门开辟了《回教与回族专号》,登载了10多篇回族民间歌谣、民间传说和民间故事。这些回族民间文学作品的发表不仅引起了学术界的普遍关注,也使人们进一步了解了回族民众的口头创作状况,甚至有的回族民间传说引起了一些史学家的重视。比如,著名史学家陈垣的《回回教入中国史略》、刘凤五的《回教传入中国的时期》、孙敏的《回教传入中国各说述评》等都提及了回族民间传说《回回原来》,并认为该传说尽管出自回族民间社会,“识者多鄙此书为不足信”,但是,此传说“也是根据历来的传说加以润饰的”。^②总之,白寿彝向世人介绍回族民间文学的目的不仅仅是强调回族民间文学的现实存在,他还想通过介绍回族民间文学作品来推动回族民间文学研究。只可惜,这一工作刚刚展开,抗日战争爆发了。白寿彝的研究被迫中断,直至新中国成立后,回族民间文学才被重新认识。

① 马宇楨《回族文学本体意识的确立和三大主题》,见宁夏大学回族文学所编《回族文学的心律》,宁夏人民出版社,1991年,第17~18页。

② 李兴华、冯今源主编《中国伊斯兰教史参考资料选编》(上册),宁夏人民出版社,1985年,第8页、第95页。

建国后,回族花儿又一次走入人们的视野。1951年初,薛步文在《甘肃日报》撰文介绍宁夏西吉回族山歌(主要介绍花儿),《人民西北》予以转载,这是新中国成立后,最早介绍回族民歌的文章。文章引用了西吉回族山歌20首,分类进行评述。同年,由唐剑虹、孙文德等主编的《西北回族民歌选》(第1辑)由甘肃人民出版社正式出版。该书收录了《高大人上口外》《马五哥和尕豆妹》近50首花儿作品,同时,还介绍了对以上作品搜集整理的情况,书后附有《高大人上口外》《马五哥和尕豆妹》和部分花儿的曲调曲谱。《西北回族民歌选》的正式出版填补了回族民间歌谣专集的空白,它与1959年由宁夏回族自治区文联筹委会主编的《回族歌谣》,被誉为20世纪50年代回族歌谣的“双璧”。

20世纪50年代,尽管回族歌谣得到人们的广泛关注,但是回族民间文学其他体裁作品的搜集整理没有得到应有的重视。而且,搜集整理者对回族民间文学缺乏整体性的关注,因此,也很难从学科意义上提出回族民间文学学科建设的问题。但是回族歌谣是回族民间文学的重要体裁形式之一,人们对它的极大关注也间接地促进了回族民间文学学科建设。1979年回族民间文学被正式提出时,有关回族民间文学的概念、范围、性质、本体特征以及文学价值、文化价值、与伊斯兰教关系等引起研究者的广泛关注,并在全中国范围进行了多次讨论。1985年,李树江主编的《回族民间文学史纲》正式出版,标志着回族民间文学学科建设有了进一步的提升。

第二节 回族民间文学的概念、范围和对象

在回族民间文学学科建设的过程中,围绕其概念、范围和对象进行过多次的讨论。特别是20世纪80年代初至90年代的有关回族民间文学概念、范围和性质的大讨论,参加讨论的学者既有北京高校的研究者,也有宁夏、青海、甘肃、新疆、云南等地方高校、研究机构的学者。他们纷纷发表文章阐述观点,探讨回族民间文学概念的内涵以及范围和性质。这场大讨论对后来的回族民间文学研究的影响是深远的。

一、围绕回族民间文学概念、范围和性质的大讨论

20世纪70年代末,在中国社会科学院文学研究所的推动下,回族民间

文学研究引起学术界广泛关注。尤其是《中国少数民族文学作品选》要遴选什么样的回族文学作品、如何确立回族文学作品的选编标准等问题都成为热议的话题。这一次讨论从 70 年代末持续到了 80 年代中后期。讨论的时间之长,参与谈论的地区和人数之多,在回族文学史上也是少有的。1977 年 5 月《中国回族文学作品选》选编工作会议在宁夏银川召开,会上对回族文学作品的选编标准及其作品进行了讨论,同时,还确定了《中国少数民族文学作品选》“回族部分”的初选篇目。翌年 10 月下旬,在甘肃兰州召开的《中国少数民族文学作品选》教材编写及学术谈论会上决定由宁夏大学、宁夏文联、西北民族学院、甘肃师范大学、兰州大学、青海民族学院、云南大学共同主持《回族文学作品选》的选编,此后又邀请中央民族学院加入进来。为了配合“回族文学作品选”工作的实施,次年 10 月,宁夏大学主办的《回族文学丛刊》正式创刊。创刊号登载了木丛的《建国三十年回族文学概况》一文。文章比较详细地论述了回族的民间歌谣、民间传说和民间故事的基本内容和特点,同时,还提出“要进一步去挖掘、搜集和整理”回族民间文学作品,使丰富的回族文学得以继承和发展。此后,胡振华在《西北地区的回族及其民间文学》一文中提出:“西北地区的回族劳动人民和当地其他民族劳动人民一起,冲破了种种戒律,在漫长的岁月中,仍然创造出了深受人民欢迎的‘花儿’及其他形式的民间文学作品。”^①从胡振华陈述的内容上看,尽管他没有直接提出“回族民间文学”这一术语,但是,他着重介绍了回族花儿、回族宴席曲,强调了回族民间文学的创作主体是广大的“回族劳动人民”,流传主体还是“回族劳动人民”,这也是对回族民间文学本体特征的总结、归纳。他的这一思想对后来回族民间文学概念的界定影响很大。

随着研究者对回族民间文学认识的深入,1980 年,井村在《努力发掘回族民间文学宝藏》一文中明确提出:“任何民族的民间文学都是人民的口头创作,反映各个历史时期人民的真实生活、思想、情感和愿望。”井村这一观点是以民族民间文学的整体性文艺特征来概括回族民间文学,同时,他还认为,只是在回族民间流传,反映回族人民生活,即便是有其他民族文化影响

^①《回族文学丛刊》,1980 年,第 1 期。